Научная статья
УДК 372.881.111.1

CC BY

Принципы обучения английскому языку будущих тифлокомментаторов в лингвистическом университете

Е. А. Гринкевич

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия
kathysubbotina@gmail.com

Аннотация. В статье рассматриваются принципы обучения, на основе которых должна осуществляться иноязычная подготовка будущих тифлокомментаторов в лингвистическом университете. Автор комментирует применение традиционных принципов подготовки тифлокомментаторов, а также выделяет ряд частных принципов обучения с учетом специфики профессии.

Ключевые слова: тифлокомментирование, принципы обучения, межкультурная коммуникация, лингвистический университет

Для цитирования: Гринкевич Е. А. Принципы обучения английскому языку будущих тифлокомментаторов в лингвистическом университете // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2024. Вып. 3(852). С. 9–16.

Original article

Principles of Teaching English to Future Audio Describers at a Linguistic University

Ekaterina A. Grinkevich

Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
kathysubbotina@gmail.com

Abstract. The article deals with the principles of teaching, on the basis of which the foreign language training of future audio describers should be carried out at a linguistic university. The author comments on the application of traditional teaching principles while training future audio describers and new principles relevant to the teaching of English language skills to audio describers.

Keywords: audio description, teaching principles, intercultural communication, linguistic university

For citation: Grinkevich, E. A. (2024). Principles of teaching English to future audio describers at a linguistic university. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 3(852), 9–16. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Тенденция начала XXI века к созданию инклюзивного общества привела к возникновению новых профессий, одной из которых является профессия тифлокомментатора. Задачей данных специалистов является обеспечение доступа незрячих и слабовидящих людей к кинофильмам, театральным постановкам, спортивным и развлекательным мероприятиям, а также к объектам искусства посредством детального и лаконичного описания предметов, пространства и действий.

Несмотря на то, что подготовка специалистов данной сферы является вызовом для системы образования, в этом направлении уже сделаны первые шаги, а также достигнуты некоторые результаты. В частности, программа уровня бакалавриата «Тифлокомментирование и межкультурная коммуникация» в Московском государственном лингвистическом университете направлена на подготовку тифлокомментаторов международного уровня, поскольку подготовка ведется на двух иностранных языках, а конечной целью освоения программы является умение делать тифлокомментарий не только на родном языке, но и на двух иностранных языках.

Сложный процесс обучения иностранному языку во многом базируется на принципах обучения, от правильности выбора и применения которых и зависит эффективность подготовки будущих тифлокомментаторов. Необходимо отметить, что хотя обучение будущих тифлокомментаторов и проводится в рамках лингвистической направленности, мы руководствуемся принципами, несколько отличающимися от принципов, необходимых при подготовке лингвистов-преподавателей.

Целью данной статьи является рассмотрение и описание принципов, лежащих в основе лингвистической подготовки тифлокомментаторов в лингвистическом университете.

ОТБОР И ПРИМЕНЕНИЕ ПРИНЦИПОВ ОБУЧЕНИЯ БУДУЩИХ ТИФЛОКОММЕНТАТОРОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Согласно определению А. Н. Щукина, принципы обучения – это «исходные положения, которые в своей совокупности определяют требования к учебному процессу в целом и его составляющим (целям, задачам, методам, средствам, организационным формам, процессу обучения)» [Щукин, 2010, с. 147].

Прежде всего, стоит подчеркнуть разноплановый характер принципов обучения, о чем свидетельствуют их многочисленные типологии и классификации. Принципы обучения совершенствуются в зависимости от исторических особенностей развития общества, от уровня развития науки и культуры в нем [Голуб, 1999], а «система принципов обучения является открытой, допускающей включение новых принципов и переосмысление уже имеющихся» [Азимов, Щукин, 1999, с. 252]. Поскольку универсальной иерархии принципов обучения иностранному языку не существует, необходимо выбрать те принципы, на основе которых будет строиться система подготовки определенных специалистов.

Обучение тифлокомментаторов английскому языку рассматривается нами в контексте формирования межкультурной коммуникативной компетенции. Деятельность тифлокомментатора происходит в различных плоскостях и на различных уровнях: между двумя языками и между двумя семиотическими системами. В связи с этим, принципы обучения будут направлены на становление специалиста как участника межкультурной коммуникации.

Взяв за основу ранговую иерархию Е. И. Пассова, рассмотрим подробнее принципы, которые актуальны для совершенствования системы иноязычной подготовки тифлокомментаторов, и обозначим особенности их применения.

Согласно классификации принципов Е. И. Пассова, принципы первого ранга – общедидактические – применимы в обучении различным дисциплинам. Это хорошо известные принципы сознательности, активности, наглядности, доступности, систематичности и последовательности, прочности, научности и связи теории с практикой [Пассов, 2003].

Среди общедидактических ведущим в обучении будущих тифлокомментаторов является *принцип наглядности*. Согласно данному принципу обучения, усвоение знаний происходит с помощью непосредственного наблюдения за предметами и явлениями путем их чувственного восприятия. *Зрительная наглядность* имеет для тифлокомментатора первостепенное значение. Так, например, одним из требований к англоязычному тифлокомментарию объекта живописи является акцент на цветовой составляющей. Необходимо использовать лексические единицы с уточняющим, а не обобщающим значением. На одном из этапов освоения таких лексических единиц целесообразно обратиться к изображению, иллюстрирующему цвет, а не к дефиниции. Эффективным будет и проведение параллелей с родным языком. Например, светло-голубой с розовато-сиреневой надцветкой цвет, обозначаемый в английском языке как

periwinkle, в русском языке соответствует цвету *перванш*.

Приведем пример задания, основанного на принципе наглядности:

> *Make sure you are familiar with the following words denoting movements. Your teacher will name these words randomly and your task is to imitate the movement.*
>
> | | | | |
> |---|---|---|---|
> | bend | stamp | drag | jump |
> | leap | tiptoe | clap | march |
> | squat | crawl | shuffle | stagger |
> | wave | stretch | point | slip |
> | trip | punch | pull | push |
> | skip | strut | duck | shrug |
> | tap | flip | poke | twist |
> | glide | spin | sway | wobble |
> | tumble | tickle | pat | pinch |

Задание может быть сформулировано и таким образом:

> *Look at the word on your card denoting a movement. Imitate the movement and ask your groupmates to name the word.*

Согласно принципу наглядности, обучение также должно ориентироваться на модели и образцы, отталкиваясь от которых будущие специалисты самостоятельно раскрывают языковые закономерности. Благодаря данной практике обучения тифлокомментаторов английскому языку возрастает роль использования аутентичных англоязычных тифлокомментариев в качестве опоры, модели и одного из средств построения процесса обучения. Например, при изучении темы «Зрелищные виды искусства» преподаватель может организовать занятие на основе текста-описания танца *Flutter*, выполненного танцовщиками AXIS Dance Company:

> All of the dancers are wearing black tops with grayish pants and dark sneakers. The opening shot of flutter is from above, and then the camera zooms in. The old concrete that they are dancing on has wheel-tracked spirals from narrow wheeled vehicles, with the dancers walking and rolling towards each other, making direct eye contact. The backdrop around them is of the San Francisco Bay, blue skies with some distant clouds and fog, and some nearby structures of cargo cranes, shipping containers, metal fencing, and an old traffic control tower, and some long beige airplane hangars with many windows. The whole piece takes place in this location with the camera panning around them while zooming near and far. The opening shot zooms in from a bird's eye view to close up since the three dancers come together while making eye contact with each other. They all extend and arm upwards, focusing their heads in opposite directions. The camera zooms out. Then in unison, Yuko softly descends to the ground while DeMarco and JanpiStar are melting a slight tilt over the side of their chairs. DeMarco turns away and then back while JanpiStar joins him. The three move together, softly changing direction multiple times guided by an elbow gesture. Close up on DeMarco, gesturing sharply with his arms while changing directions. The camera pans around them as they move in unison and pick up speed with arm gestures that change direction. They make spiraling patterns that begin with their heads and cascade down their bodies. They have open arm turns and stretched rhythmic arms that occasionally flick with their fingers or wrists. Yuko spirals to the ground, swings her leg forward and back. Flicks. She comes back up and the three move in unison, flicking arms, changing direction, having moments of balance. The movements feel staccato and angulatory. They move in and out of being together, rolling through their torsos, extending in arm, changing direction. Heads swirl around.

В учебном процессе важен также *принцип использования информационно-коммуникационных технологий*, который заключается в целесообразном применении современных электронных средств и интернет-ресурсов в обучении иноязычному общению. Он направлен на повышение уровня мотивации обучающихся и вовлечения их в учебную ситуацию [Мосалова, 2014]. Данный принцип может подкреплять и принцип наглядности. Так, например, одним из используемых электронных ресурсов является приложение *Google Arts&Culture*, которое содержит коллекции произведений искусства многочисленных музеев. Возможности данного мультимедийного ресурса (аудиовизуальные, графические, текстовые, анимационные и др.) могут быть успешно интегрированы в образовательный процесс, воздействуя на органы восприятия обучающихся. Возможно также эффективно задействовать данное приложение в составлении заданий, направленных на моделирование профессионально-ориентированных ситуаций.

Приведем в качестве примера несколько заданий, которые могут быть составлены с использованием ресурса *Google Arts&Culture*:

> *1) Read the commentaries for the following paintings and define the topic of the commentary. Write out topic-related vocabulary and emotionally coloured words. Find some more paintings and make their descriptions using the vocabulary you have chosen.*

a) Monet painted several images of his family boating along the Epte River, just before he finally settled in Giverny. This work is one of the most highly finished of a series of paintings entitled Boating. The blue and rose coloration that suffuses the scene contrasts with the freshness of green and vermilion to create a rich, dreamlike figural image. The figures shown are Suzanne and Blanche, two of Mrs. Hoschedé's children. The composition of boldly slicing the boat in half indicates Monet's study of the art of photography and Japanese ukiyoe prints.

b) Paul Klee's first 'square pictures' were created during his sojourn as an instructor at the Bauhaus in Weimar and Dessau. They are among the few fully non-representational compositions in his oeuvre. In the uncharacteristically large Super-Chess, a later square picture from 1937, fields of black, white and grey constitute the basic pattern. Although the complementary colours red and blue apparently designate the opponent's moves, the winner of the match is clear: the red 'super-king' has just felled the last of the opponent's pieces. Whether Klee intended a reference to the totalitarian ferment of the late 1930s is unknown. What is certain, however, is that the National Socialists decried Klee's art as 'degenerate' and confiscated over one hundred works from German museums in the year in which the picture was created. As early as 1933, the regime forced Klee to abandon his teaching post, whereupon he returned to Bern.

2) Study the section Places[1] and choose a place you'd like to take a group of visually impaired tourists on a guided tour. Prepare an excursion around some city/town focusing on the descriptions of the objects and buildings you see.

3) Study the section Collections[2], choose a museum and prepare an episode of an audiodescriptive museum tour.

Обучение тифлокомментаторов английскому языку должно опираться и на *принцип посильности и доступности*. Данный принцип требует учета возможностей обучающихся и уровня сформированности имеющихся у них навыков. Свое выражение этот принцип находит в строгом отборе языкового и речевого материала и презентации его в структурах и речевых единицах, соотнесенных с ситуациями общения, актуальными для специалистов в области тифлокомментирования. Принцип посильности и доступности, в том числе, позволяет осуществить отбор тем, составляющих, в первую очередь, содержание дисциплин, в рамках которых ведется иноязычная подготовка тифлкокомментаторов. Например, в рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» изучаются такие темы, как «Архитектура», «Скульптура», «Живопись», «Киноиндустрия и театральное искусство», «Спорт», «Мода», «Внешность человека».

Что касается общих методических принципов, особо отметим *принцип коммуникативной направленности обучения*. Согласно этому принципу, главным объектом обучения является речевая деятельность на изучаемом иностранном языке. В ряде исследований тифлокомментирование рассматривается как вид межсемиотического перевода, языкового посредничества [Benecke, 2007; Braun, 2007; Orero, 2005; Борщевский, 2018], что соответствует Общеевропейским компетенциям владения иностранным языком. В соответствии с ними коммуникативная компетенция реализуется через разнообразные виды речевой деятельности, которые связаны с процессами восприятия, порождения, взаимодействия и медиации. Под медиацией, в частности, понимается «посредничество в обмене информацией между людьми, которые не имеют возможности осуществить общение напрямую в силу обстоятельств» [Михеева, 2020, с. 41].

[1]URL: https://artsandculture.google.com/category/place

[2]URL: https://artsandculture.google.com/partner

Понимание тифлокомментирования как вида языкового посредничества позволяет в процессе обучения тифлокомментаторов отработать ряд приемов, направленных на развитие умения точной передачи смысла, закодированного в невербальных элементах аудиовизуального произведения: расширение, сокращение, обобщение, уточнение, компенсация, замена, адаптация, иконическое описание, техническое описание, творческое описание и др. [Bardini, 2020].

Большинство рекомендаций, регулирующих составление тифлокомментария, указывают на использование тифлокомментатором стилистически нейтрального, простого языка на основе базовых конструкций. На практике, однако, тифлокомментатору приходится находить нестандартные языковые решения для того, чтобы донести до слабовидящего или незрячего человека необходимый смысл аудиовизуального произведения или объекта, поэтому считаем необходимым опираться на *принцип креативности* [Халюшова, 2005; Козловская, 2015; Яркова, 2020].

В процессе языковой подготовки тифлокомментаторов данный принцип реализуется, прежде всего, в лингвистической креативности, а именно «способности личности к использованию оригинальных нестандартных лингвистических приемов и средств выражения мысли на иностранном языке» [Галкина, 2011, с. 163]. Для тифлокомментатора необходимо развитие таких умений, как «умение подключать фантазию, воображение к решению нестандартных заданий; умение «украшать» продуцируемую речь (как в устной, так и в письменной форме) разнообразными средствами языка; умение в процессе своей речи гибко переключаться с одной проблемы на другую, генерировать идеи, рассматривать разные аспекты объекта» [Рябова, Ростовцева, 2014, с. 98]. Соответственно, в системе иноязычной подготовки тифлокомментаторов обязательным является курс стилистики английского языка с акцентом на изучение стилистических приемов. Опираясь на принцип креативности, преподаватель может предложить обучающимся задания на трансформацию и расширение контекстов, используя аутентичные англоязычные тифлокомментарии.

В условиях глобализации одной из целей обучения тифлокомментаторов английскому языку является формирование межкультурной коммуникативной компетенции, важным аспектом которой является *принцип межкультурной чувствительности*. Межкультурная чувствительность рассматривается как «способность личности развивать позитивное отношение к пониманию культурных различий с целью адекватного и эффективного поведения в процессе межкультурного взаимодействия» [Янкина, 2015, с. 178]. Обучение тифлокомментаторов в русле этого принципа должно быть направлено на формирование у них понимания культурно-обусловленных нюансов в английском языке для создания инклюзивного, политкорректного тифлокомментария.

Среди общеметодических принципов стоит отметить и *принцип языковой минимизации*, который заключается в «специальном отборе языковых и речевых средств для проведения аудиторных занятий и организации самостоятельной работы обучающихся», при этом «средства должны включать самые необходимые единицы в соответствии с этапом обучения <…>, а также адекватно отражать структуру языка в целом» [Шестакова, Черезова, 2020, с. 215]. Что касается соотношения лексического и грамматического компонентов в тифлокомментарии, мы предлагаем уделять внимание только тем грамматическим явлениям, которые встречаются в текстах, которые отражают изучаемую тему и соответствуют коммуникативным потребностям тифлокомментатора. Этот принцип значим для подготовки будущих тифлокомментаторов, так как конечный результат – иноязычный тифлокомментарий – по большей части основан на использовании разнообразных лексических и стилистических средств, а грамматические конструкции выполняют вспомогательную роль. Согласно данному принципу, для тифлокомментатора, выполняющего тифлокомментирование на английском языке, более актуальным является изучение грамматической темы *Types of absolute constructions in English*, чем, например, *The present perfect tense*.

Профессиональная деятельность тифлокомментатора имеет поликодовый характер, поскольку она основана на взаимодействии различных семиотических систем: получая информацию через визуальный канал, тифлокомментатор преобразует ее сначала в скрипт в письменном виде, а затем в устный текст посредством вербального канала, при этом аудиальный канал также используется для распознавания звуков, не понятных слепому или слабовидящему (преимущественно при тифлокомментировании динамичных аудиовизуальных объектов), с их последующим вербальным описанием. Исходя из того, что тифлокомментатор является участником мультимодального дискурса, мы предлагаем в качестве специального принципа обучения тифлокомментаторов английскому языку выделить *принцип мультимодальности*.

В лингвистической подготовке тифлокомментаторов данный принцип подразумевает такое построение системы обучения, при которой будут одновременно задействованы несколько каналов восприятия информации обучающихся. Это позволит

активно взаимодействовать с учебным материалом и будет способствовать развитию навыков визуального и звукового восприятия, моторики и др. Вслед за Г. А. Монаховой мы полагаем, что занятие в таком случае будет представлять собой «информационный образовательный продукт» [Монахова, 2013], в дискурсе которого естественный языковой код сочетается с кодами других семиотических систем.

Принцип мультимодальности особенно актуален при обучении умению выполнения тифлокомментария для фильмов, театральных постановок, танцевальных представлений, поскольку именно восприятие динамичных видов искусства предполагает активацию у человека всех модусов восприятия одновременно.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Отбор принципов обучения английскому языку будущих тифлокомментаторов является важным этапом в формировании системы иноязычной подготовки данных специалистов в лингвистическом университете.

Среди указанных в статье принципов обучения автор не только описывает применение традиционных принципов обучения (принцип наглядности, принцип посильности и доступности, принцип коммуникативной направленности обучения) и подчеркивает их значимость, но также комментирует принцип мультимодальности – специальный принцип, который направлен на активизацию всех каналов восприятия обучающихся. Более того, отмечается и актуальность принципов, связанных с формированием межкультурной коммуникативной компетенции.

В заключение отметим, что, описанные в статье принципы обучения английскому языку будущих тифлокомментаторов являются основанием для определения содержания компетенций, формируемых у студентов-тифлокомментаторов, а также осуществления отбора приемов и средств обучения.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. М.: Филоматис: Омега-Л, 2010.
2. Голуб Б. А. Основы общей дидактики. Учеб. пособие для студ. педвузов. М.: Туманит, изд. центр ВЛАДОС, 1999.
3. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб.: Златоуст, 1999.
4. Пассов Е. И. Методология методики: корни и опыт применения (Избранное). ЛГПУ, 2003.
5. Мосалова А. И. Принципы обучения иноязычному профессиональному общению студентов-экономистов в рамках лингвопрагматического подхода // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2014. № 3 (131). С. 105–111.
6. Benecke B. Audio description: Phenomena of information sequencing. MuTra 2007–LSP Translation Scenarios: Conference Proceedings. URL: http://www.euroconferences.info/proceedings/2007_Proceedings/2007_Benecke_Bernd.pdf
7. Braun S. Audiodescription from a discourse perspective: a socially relevant framework for research and training // Linguistica Antverpiensia NS 6. 2007. P. 357–369.
8. Orero P. Audio Description: Professional Recognition, Practice and Standards in Spain // Translation Watch Quarterly. 2005. Vol. 1. P. 7–18.
9. Борщевский И. С. Аудиодескрипция (тифлокомментирование) как вид перевода // Филология и лингвистика. 2018. № 3 (9). С. 48–52. URL: https://moluch.ru/th/6/archive/107/3755/.
10. Михеева Е. А. Перевод как вид речевой деятельности на уровне основного общего образования // Актуальные проблемы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей, Чебоксары, 29–30 апреля 2020 года. Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 2020. С. 39–44.
11. Bardini F. Audio description and the translation of film language into words // Ilha do Desterro A Journal of English Language, Literatures in English and Cultural Studies. 2020. Vol. 73 (1). P. 273–296.
12. Халюшова Г. А. Развитие лингвистической креативности студента университета: дис. … канд. пед. наук. Оренбург, 2005.
13. Козловская Е. В. Реализация принципа креативности на начальном этапе обучения иностранному языку в вузе // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2015. № 1 (154). С. 135–137.

14. Яркова А. К. Реализация принципа креативности обучения в процессе подготовки к экзамену IELTS // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения: материалы XI Научно-практической конференции, Москва, 20–24 апреля 2020 года / под общей редакцией А. А. Богатырева. М.: Московский педагогический государственный университет, 2020. С. 362–372.
15. Галкина А. В. Овладение лингвистической креативностью в контексте овладения иностранным языком // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2011. № 10 (102). С. 158–164.
16. Рябова Е. В. Развитие коммуникативной компетенции в контексте принципа креативности // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. № 4(333). С. 96–99.
17. Янкина Н. В. О роли развития межкультурной чувствительности студентов вуза в условиях глобализации // Вестник Оренбургского государственного университета. 2015. № 2 (177). С. 178–183.
18. Шестакова Е. С. Принцип минимизации языка в обучении иностранному языку для специальных целей в неязыковом вузе // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2020. № 1. С. 212–224.
19. Монахова Г. А., Монахов Г.Н. Мультимодальные технологии в учебном процессе высшей школы // Теория и практика общественного развития. 2013. № 11. С. 158–160.

REFERENCES

1. Shhukin, A. N. (2010). Obuchenie inostrannym yazykam: Teoriya i praktika = Foreign language training: theory and practice. Moscow: Filomatis: Omega-L. (In Russ.)
2. Golub, B. A. (1999). Osnovy obshchej didaktiki = Fumdamentals of general didactics. Moscow: Tumanit, VLADOS. (In Russ.)
3. Azimov, E. G., Shchukin, A. N. (1999). Slovar' metodicheskih terminov (teoriya i praktika prepodavaniya yazykov) = Dictionary of methodological terms (theory and practice of teaching languages). St.Petersburg: Zlatoust. (In Russ.)
4. Passov, E. I. (2003). Metodologiya metodiki: korni i opyt primeneniya = Methodology of methodology: Theory and experience of application. Lipetsk: LGPU. (In Russ.)
5. Mosalova, A. I. (2014). Principles of teaching foreign-language professional communication to economics students within the framework of linguopragmatic approach. Tambov University Review. Series: Humanities, 3 (131), 105–111. (In Russ.)
6. Benecke, B. (2007). Audio description: Phenomena of information sequencing. MuTra 2007–LSP Translation Scenarios: Conference Proceedings. http://www.euroconferences.info/proceedings/2007_Proceedings/2007_Benecke_Bernd.pdf.
7. Braun, S. (2007). Audiodescription from a discourse perspective: a socially relevant framework for research and training. Linguistica Antverpiensia, 6, 357–369.
8. Orero, P. (2005). Audio Description: Professional Recognition, Practice and Standards in Spain. Translation Watch Quarterly, 1, 7–18.
9. Borshhevskij, I. S. (2018). Audiodeskripciya (tiflokommentirovanie) kak vid perevoda = Audiodescription as a type of translation. Filologiya i lingvistika, 3 (9), 48–52.
10. Miheeva, E. A. (2020). Perevod kak vid rechevoj deyatel'nosti na urovne osnovnogo obshchego obrazovaniya = Translation as a type of speech activity at the level of basic general education. Aktual'nye problemy lingvodidaktiki i metodiki prepodavaniya inostrannyh yazykov (pp. 39–44): The digest of articles of the I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University. (In Russ.)
11. Bardini, F. (2020). Audio description and the translation of film language into words. Ilha do Desterro A Journal of English Language, Literatures in English and Cultural Studies, 73(1), 273–296.
12. Halyushova, G. A. (2005). Razvitie lingvisticheskoj kreativnosti studenta universiteta = Development of university student's linguistic creativity: PhD in Pedagogy. Orenburg. (In Russ.)
13. Kozlovskaya, E. V. (2015). Realizaciya principa kreativnosti na nachal'nom etape obucheniya inostrannomu yazyku v vuze = Realization of the principle of creativity in the beginning of foreign language learning. Tomsk State Pedagogical University Bulletin, 1 (154), 135–137.
14. Yarkova, A. K. (2020). Realizaciya principa kreativnosti obucheniya v processe podgotovki k ehkzamenu IELTS = Realization of the principle of creative learning in the process of preparation for the IELTS exam. Sovremennoe yazykovoe obrazovanie: innovacii, problemy, resheniya (pp. 362–372): The digest of articles of the 11th scientific and practical conference. Moscow: MPGU. (In Russ.)
15. Galkina, A. V. (2011). Mastering of linguistic creativity in the context of mastering a foreign language. Tambov University Review. Series: Humanities, 10(102), 158–164. (In Russ.)

16. Ryabova, E. V. (2014). Razvitie kommunikativnoj kompetencii v kontekste principa kreativnosti = Development of communicative competence in the context of the principle of creativity. Journal of Chelyabinsk State University, 4(333), 96–99. (In Russ.)
17. Yankina, N. V. (2015). O roli razvitiya mezhkul'turnoj chuvstvitel'nosti studentov vuza v usloviyah globalizacii = On the role of development of intercultural sensitivity of university students in the conditions of globalization. Journal of Orenburg State University, 2(177), 178–183. (In Russ.)
18. Shestakova, E. S. (2020). Princip minimizacii yazyka v obuchenii inostrannomu yazyku dlya special'nyh celej v neyazykovom vuze = Principle of language minimization in teaching a foreign language for special purposes in a non-linguistic university. Current issues in philology and pedagogical linguistics, 1, 212–224. (In Russ.)
19. Monahova, G. A., Monahov, D.N. (2013). Multimodal technologies in the educational process of a higher school. Theory and practice of social development, 11, 158–160. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Гринкевич Екатерина Александровна
старший преподаватель кафедры стилистики английского языка
факультета английского языка Института иностранных языков им. Мориса Тореза
Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Grinkevich Ekaterina Alexandrovna
Senior Lecturer of the Department of English Stylistics, Faculty of English
The Maurice Thorez Institute of Foreign Languages
Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию	04.04.2024	The article was submitted
одобрена после рецензирования	23.04.2024	approved after reviewing
принята к публикации	17.05.2024	accepted for publication